



CAS S.R.L. Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 23.01.2018

188625

Delivery note

No.: 82984369 / ExtNo:

Date: 23.01.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Bogdan Musan

Telephone:

Telefax:

+40369433637

Customer no.:

Vendor no./Index

499151

91022768 /

Sold to:

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003571901

Our order no.: 30052444

Transport details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P.Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500080900	A2C7376891000		1,323	3,241.350	0.000
	TCU DCT DCT250.2 type E		ST	KG	
	Country of origin: RO				
TBA-501559	9860000000200		21	142.800	0.000
	pallet ESD RE Getrag PP		ST	KG	
TBA-501558	9860000000300		21	42.000	0.000
	cover ESD RE Getrag PP D		ST	KG	
TBA-501557	9860000000100		189	869.400	0.000
	tray ESD Getrag DKG		ST	KG	
	Total	21		4,295.550	0.000
				KG	

0180170393 0599
180170539 MIAO ok

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2005
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1414300

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1414300 01414300

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

7) Relations-Nr.

23.01.2018

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 24.01.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	(19) Anz.	(20) Verpackung	(21) 22) Inhalt SF	(23) Lademittel	(24) Brutto- gewicht in KG
82982234	2	TBA-501559	0 2500081800	100	419
	2	TBA-501558	0	100	419
	18	TBA-501557	0	100	419
82984369	21	TBA-501559	0 2500080900	1.054	4.296
	21	TBA-501558	0	1.054	4.296
	189	TBA-501557	0	1.054	4.296
82984371	17	TBA-501559	0 2500082000	853	3.531
	153	TBA-501557	0	853	3.531
(25) Summe	40	26) Rauminhalt cdm/Ladometer	0,00 m ³	Summen 2.008	8.245

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. GJ37LUX

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp)

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle
Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1414300

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 499151
IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle 14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1414300 01414300

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 23.01.18 7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 24.01.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen- und Nr. 19) Anz. 20) Verpackung 21) 22) Inhalt 23) Lademittel 24) Brutto-
Lieferschein-Nr. SF gewicht in KG

17 TBA-501558 0

853 3.531

(25) Summe 40 26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m# Summen 2.008 8.245

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur 32) Warenwert für SVS/RVS 33) Verzichtskunde 34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf EUR VERZICHTSKUNDE

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. GJ37LUX

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

44) Die Sendung enthält
Euro-Flach-Pal.(FP)

davon getauscht
Euro-Flach-Pal.(FP)

Datum Uhrzeit Unterschrift

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

EDI - GR/ISSUE SLIP

23.01.18 - 11:23

VENDOR -PLANT: 3036

-NO: 91022768

SHPMT.REF.NO.:1414300

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100

-NUMBER: 499151

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck

CARRIER: Schweitzer Gmb

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 8.245

Continental Automotive Systems

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

S.R.L.

Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PURCH.ORD.NO.		
-DATE	REF.NO.-VENDOR	COUNTRY			ADDIT.DATA-VENDOR			
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER	VENDOR	CONSIGNMENT

82982234	2500081800	126,000	ST	S/	TCU DCT DKG250 FOR Gen1.9	550003695401
24.01.18	A2C3074310500	RO				
010	P:	2	-TBA-501559	X	63,000 98600000000200	
	P:	18	-TBA-501557	X	0,000 98600000000100	
	P:	2	-TBA-501558	X	0,000 98600000000300	

82984369 2500080900 1-323,000-ST-S/-TCU-DGT=DGT250-2-type-E 550003571901

24.01.18	A2C7376891000	RO				
010	P:	21	-TBA-501559	X	63,000 98600000000200	
	P:	189	-TBA-501557	X	0,000 98600000000100	
	P:	21	-TBA-501558	X	0,000 98600000000300	

82984371	2500082000	1.071,000	ST	S/	TCU DCT DKG250 RSA	550003809202
24.01.18	A2C3074300200	RO				
010	P:	17	-TBA-501559	X	63,000 98600000000200	
	P:	153	-TBA-501557	X	0,000 98600000000100	
	P:	17	-TBA-501558	X	0,000 98600000000300	

***** E N D *****

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK:

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Salzburg 8 550018 SIBIU ROMANIA		6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) Auto: GJ 45 LUX/ GJ 37 LUX	
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari ITALY		7. Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation Receipt and Acceptance	
3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lieu / Place 550018 SIBIU Pays / Country ROMANIA Date 24.01.2018 Heure de départ / Heure d'arrivée / Time of arrival Time of departure		8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods	
4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place 70026 Modugno Bari Pays / Country Italy Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Plant: 100 Unloading point: 14248		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Delivery note: 82982234;4369;4371.-	
5. Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		10. Marques et numéros Marks and Nos Pe 40 paleti, in 360 tavite, 40 capace: - 2520 unitati electronice de control TOTAL: 40	
11. Nombre de colis Number of packages		12. Mode d'emballage Method of packing	
13. Nature de la marchandise Nature of the goods		14. Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg 8708 15. Cubaj, m³ Umfang in m³ 8245 Kg 8245 Kg	
16. Convention particulière entre l'expéditeur et le transporteur Special agreement between the sender and the carrier EU GOODS / -EG-WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania Name: Gherasim George Date: 23.01.2018 Position: Operator Shipping		17. A payer par To be paid by: Prix de transport Carriage charges Frais accessoires Supplementary charges Droits de douane Customs duties Autres frais Other charges	
18. Autres indications Other useful Signature / Unterschrift: FCA Sibiu		19. Remboursement Cash on delivery	
20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr (CMR) Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport International de mărfuri pe șosele (CMR)			
21. Incheiat la Ausgefertigt in SIBIU Le / on 20.. 23.01.2018		22. Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee /	
23. Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee /		24. Marchandises reçues / Goods received / Marfuri receptionate / Gut empfangen Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure Lieu / Place on 20.. GETRAG S.p.A Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Tel: +39 080 5858-111 Fax: +39 080 5858-654	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1-5, 9-16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

(ADR*) En cas de marchandises dangereuses indiquées, à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, Partie 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage
- In case of dangerous goods mentioned on the last line of the column, UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group